



norambar inc.

--- **PR8.1.1**
Implantation d'un lieu de dépôt définitif
de poussières d'aciérage

Contrecoeur

6212-02-006

Ministère de l'Environnement
REÇU LE
12 AOÛT 2005
Service des projets industriels
et en milieu nordique

Contrecoeur, le 9 août 2005.

Monsieur Michel Thérien
Direction des évaluations environnementales
Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs
Édifice Marie-Guyart, 6^e étage
675, boulevard René-Lévesque Est
Québec, Québec
G1R 5V7

Objet : Étude d'impact sur l'environnement
Projet de dépôt définitif de poussières d'aciérage

Monsieur,

Par la présente nous vous transmettons des informations complémentaires concernant notre dossier.

- Nous vous informons que la situation financière de Norambar est bonne comme en fait foi le communiqué de presse du 28 juillet dernier mentionnant que la marge de crédit de Norambar passait de \$30 à \$40 millions (copie en annexe).
- Tel que mentionné à RS-1 (DDH, juin 2005), le fossé Noir ne draine pas la zone de production, ni le secteur du futur site de dépôt. Il longe seulement le dépôt existant, la propriété de Melri et récolte une partie des eaux du drainage de l'autoroute 30 avant de rejoindre le secteur agricole. Le drainage de surface du projet de dépôt définitif n'est d'aucune façon en lien avec le fossé Noir.

Une seconde demande d'information a été adressée à monsieur Réjean Laplante du MAPAQ quant à l'utilisation des terres agricoles traversées par le fossé Noir. Monsieur Laplante nous a informé que le MAPAQ n'était pas autorisé à transmettre ce type d'information. Selon nos observations, les terres sont utilisées pour la culture. Aucun bétail ou enclos n'a été vu. L'irrigation de ces terres à partir du fossé Noir est peu probable considérant le faible débit du fossé.

- La Figure 3-5 (DDH, décembre 2004) a été remplacée par la Figure 1 (DDH, avril 2005). Sur cette nouvelle figure, les points de rejets des fossés au fleuve ont été ajoutés ainsi que le zonage des terrains drainés par ces fossés. Le parcours du fossé principal ne s'effectue qu'en zone industrielle. Les informations fournies à la Figure 2 (DDH, avril 2005) et la Figure 1 (DDH, juin 2005) montrent un secteur zoné agricole de l'autre côté de la montée Lapière. De plus, cet embranchement secondaire du fossé principal ne reçoit aucune eau provenant du drainage du secteur de production de Norambar.
- Si un apport supplémentaire d'eau pour le système de gicleurs est requis c'est que le bilan sera négatif. En effet, tel que mentionné à RS-2 (DDH, juin 2005), le système de gicleurs sera alimenté par l'eau des précipitations accumulées à la surface des poussières et, au besoin, le lixiviat et l'eau du système de détection de fuite.
- Tel que mentionné à RS-4 (DDH, juin 2005), Norambar s'engage à éliminer hors site tout excédent de lixiviat tant qu'un plan de gestion n'aura pas été convenu avec le MDDEP. Le lixiviat sera pompé directement dans des camions-citernes pour être traité hors site.

L'estimation des coûts associés à l'enfouissement par dépôt définitif sur le site présentée à la page 11 de DDH, juin 2005, inclut le traitement hors site de 1 000 m³ de lixiviat par année. De plus, une contingence de l'ordre de 30% est prévue, ce qui permettrait de gérer hors site un volume additionnel d'environ 2 000 m³.

Dans l'éventualité d'une quantité importante de lixiviat à gérer hors site, les coûts globaux d'exploitation du dépôt définitif sur le site seraient toujours nettement inférieurs à l'élimination hors site des poussières.

À noter que des informations reçues de sites similaires, opérés ailleurs au Canada, indiquent qu'ils n'ont pas de lixiviat à gérer.

Les résultats des simulations réalisées de façon préliminaires à l'aide du modèle HELP sont comparables à ceux présentés dans notre document d'avril 2005. En effet, le modèle HELP évalue également que la majeure partie de l'eau non-adsorbée par les poussières sera éliminée par évapotranspiration. Les résultats indiquent également que la production de lixiviat dans la couche de drainage sera négligeable, si l'on tient compte du facteur d'adsorption des poussières.

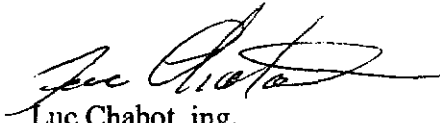
- Norambar s'engage à faire un suivi adéquat des eaux de surface et souterraine (DDH, juin 2005 p. 13). Nous comprenons que des OER seront calculés pour l'ensemble des rejets liquides du projet de dépôt définitif. L'engagement de Norambar quant au respect des OER ne pourra être confirmé que lorsque les paramètres et les usages identifiés par le MDDEP seront transmis.

Nous vous rappelons que le fossé principal est un fossé de drainage et que le milieu récepteur est le fleuve, situé à environ 2 km.

- Les résultats de cyanures sont pour les cyanures libres. La localisation des piézomètres 18 et 19 est montrée sur la figure de l'Annexe E de l'Étude hydrogéologique et géotechnique (Annexe G de DDH, décembre 2005).

Espérant le tout à votre entière satisfaction, veuillez agréer mes salutations distinguées.

Bien à vous,
NORAMBAR INC.



Luc Chabot, ing.
Directeur environnement, sécurité
et ingénierie

c.c. : Jean Halde, DDH Environnement ltée

Yahoo! Finance

[Finance Home](#) - [Yahoo!](#) - [Help](#)

CNW Group

Welcome, **tboluk** [[Sign Out](#)]

[My Yahoo! View](#) - [Customize](#)

Financial News

Enter symbol(s) [Symbol Lookup](#)

Press Release

Source: Stelco Inc.; Norambar Inc.

Norambar announces \$40 million credit facility
Thursday July 28, 11:53 am ET

CONTRECOEUR, QC, July 28 /CNW/ - Norambar Inc. today announced that it has obtained an arrangement for a new credit facility for operating purposes. The new credit facility of \$40 million will cover Norambar Inc. and Fers et Métaux Recyclés Ltée and replace the old facility of \$30 million. The facility expires January 28, 2007.

The lenders are CIT Business Canada Inc. with GE Canada Finance Inc.

About Norambar

Norambar Inc. is a modern mini-mill located in Contrecoeur, Québec, where it employs more than 400 qualified people. Norambar supplies over 600,000 tons of quality bars and billets for the automotive, construction, service centre and railway industries. Over 60% of its production is sold outside Canada. An important recycler, Norambar is also involved in ferrous and non-ferrous scrap metal recuperation and processing through Fers et Métaux Recyclés Ltée of La Prairie, Québec, and Cyclomet of Scoudouc, New Brunswick. Norambar is a wholly owned subsidiary of Stelco Inc.

About Stelco

Stelco Inc. is a large, diversified steel producer. Stelco is involved in major segments of the steel industry through its integrated steel business, mini-mills, and manufactured products businesses. This news release may contain forward-looking information with respect to the Corporation's business operations, financial performance and conditions. Actual results may differ from expected results for a variety of reasons including factors discussed in the Corporation's Management's Discussion and Analysis section of the Corporation's 2004 Annual Report. To learn more about Stelco and its businesses, please refer to <http://www.stelco.ca/>.

For further information

please contact Thomas E. Boluk, President, (450) 587-1134 -

Top Stories

- [WorldCom Settlement Gets Preliminary OK](#) - AP (11:44 am)
- [DaimlerChrysler CEO Schrempp to Resign](#) - AP (11:10 am)
- [Stocks Move Higher on Strong Earnings](#) - AP (11:23 am)
- [Exxon Mobil 2Q Profit Up on Oil Prices](#) - AP (10:58 am)

[More...](#)

- [Most-emailed articles](#)
- [Most-viewed articles](#)

Finance Spotlight